



Cylchlythyr Tymor yr Hydref 2025

Autumn Newsletter 2025



Annwyl Rieni/Dear Parents

Croeso / Welcome

Estynnwn groeso cynnes i bawb ar ddechrau blwyddyn newydd ac yn enwedig i'r plant sy'n dechrau yn yr ysgol am y tro cyntaf ac i Mrs Eli Davies sy'n ymuno â'r tîm dysgu. Fe wnawn ein gorau glas i sicrhau fod pawb yn ymgartrefu'n hwylus, ond os oes unrhyw anawsterau neu rywbeth sy'n eich poeni yna cysylltwch â ni heb oedi, gan gofio mae partneriaeth yw'r broses addysgu.

Edrychaf ymlaen at gyd-weithio'n agos gyda chi eleni eto wrth i ni symud Ysgol Gynradd Gymraeg Cwmnedd ymlaen gyda'n gilydd.

We extend a warm welcome back to everybody at the start of a new year and in particular the children who have started school for the first time, and to Mrs Eli Davies who joins our teaching team. We will do our utmost to ensure that everyone feels at home and settles down quickly; however, if there are any difficulties please contact us without delay, since the process of education is a partnership between school and home.

I look forward to working closely with you all once again as we strive to move Ysgol Gynradd Gymraeg Cwmnedd onwards and upwards together.

Presenoldeb / Attendance

100% yw'r targed ar gyfer pob unigolyn. Mae colli un diwrnod o ysgol heb reswm da iawn yn tarfu ar addysg eich plentyn yn ddiangen. Gofynnwn am eich cefnogaeth i sicrhau bod eich plentyn yn anelu i fod yn bresennol yn ysgol am bob dydd o Fedi tan Orffennaf, gan sicrhau eu bod nhw gyd ar amser hefyd.

Os oes gan ddisgybl apwyntiad meddygol, mae angen tystiolaeth feddygol arnom i awdurdodi unrhyw absenoldeb. Mae hyn yn ein helpu i gadw cofnodion cywir a chefnogi lles ein disgyblion yn effeithiol.

Yn ogystal, os oes angen i ddisgybl adael yr ysgol yn ystod y dydd am unrhyw reswm, rhaid i rieni neu warcheidwad ddod i dderbynfa'r ysgol i gasglu ei plentyn. Mae'r weithdrefn hon yn sicrhau diogelwch ein holl ddisgyblion.

Rydym yn gwerthfawrogi eich cydweithrediad yn y materion hyn. Os oes gennych unrhyw gwestiynau neu os oes angen eglurhad pellach, peidiwch âg oedi cyn cysylltu â swyddfa'r ysgol.

The attendance target for each individual is 100%. Missing one day of school without a very good reason unnecessarily disrupts your child's education. We ask for your support to ensure that your child aims to be in school every day from September until July and arrive on time.

If a pupil has a medical appointment, we require medical evidence to authorise any absence. This helps us to keep accurate records and support our pupils' well-being effectively.

Additionally, if it is necessary for a pupil to leave school during the day for any reason, parents and guardians must come to the school reception to collect their child. This procedure ensures the safety and security of all our pupils.

We appreciate your cooperation in these matters. Should you have any questions or need further clarification, please do not hesitate to contact the school office.

Trefniadau mis Medi / September arrangements

Y tymor yma bydd disgwyl i rieni/gofalwyr pob plentyn – Cyfnod Sylfaen a CA2 adael eu plant wrth **gât gwaelod** yr ysgol yng ngofal staff fydd ar ddyletswydd rhwng 8:35 ac 8:45. Ni fydd rhieni – heblaw rhieni'r meithrin yn cael dod ar iard yr ysgol oherwydd rhesymau iechyd a diogelwch. Bydd y plant allan ar yr iard gyda staff rhwng yr amseroedd yma cyn cerdded i'r dosbarth pan fydd y gloch yn canu.

*This term parents/carers of all children - Foundation Phase and KS2 - will be expected to leave their children at the **bottom gate** of the school in the care of staff who will be on duty between 8:35 and 8:45. No parents will be allowed on to the school yard other than nursery parents for health and safety reasons. The children will be out in the yard with staff between these times before walking to class when the bell rings.*

Dosbarth / Class	Amser dechrau Start times	Gât / Gate
Meithrin Bore <i>Morning Nursery</i>	8:35-45	Gât gwaelod <i>Bottom gate</i>
Meithrin Prynhawn <i>Afternoon Nursery</i>	13:00	Gât top <i>gate</i>
Blwyddyn Derbyn, 1 a 2	8:35 – 8:45	Gât gwaelod <i>Bottom gate</i>
Blwyddyn 3, 4, 5, 6	8:35 – 8:45	Gât gwaelod <i>Bottom gate</i>

Dosbarth / Class	Amser gorffen End times	Gât / Gate
Meithrin Bore <i>Morning Nursery</i>	11:30	Gât top <i>gate</i>
Meithrin Prynhawn <i>Afternoon Nursery</i>	15:15	Mynediad i'r meithrin trwy'r gatiau dwbl / <i>Access to the nursery through the double gates</i>
Blwyddyn Derbyn, 1 a 2	3:20	Gât gwaelod <i>Bottom gate</i>
Blwyddyn 3, 4, 5, 6	3:20	Gât top <i>gate</i>

Ysgol Iach / Healthy School

Hoffwn eich atgoffa ein bod ni'n rhan o gynllun Ysgolion Iach y Sir; felly, rydym yn apelio arnoch i **ddanfon ffrwythau** gyda'ch plentyn yn lle siocled a chreision ar gyfer amser chwarae.

*I would like to remind you that we are part of the County's Healthy Schools Plan; therefore, could you **send fruit** in for your children to eat at playtimes instead of chocolate or crisps please.*

Chwaraeon ac Ymarfer Corff / P.E. and Games

Ar ddiwrnod ymarfer corff eich plentyn hoffwn ni ofyn i chi roi gwisg eich plentyn mewn bag er mwyn iddynt newid yn yr ysgol.

On your child's/children's PE day, we kindly ask that the children bring their kit in a bag to change in to.

Blwyddyn / Year	Dydd / Day	Gwisg / Clothing
Meithrin / Nursery	Dydd Llun / Monday	Trowsus loncian/legins/siorts tywyll a chrys-t gwyn <i>Dark joggers/legging/shorts and white t-shirt</i>
Dosbarth Miss Williams Derbyn / Reception	Dydd Llun / Monday	Trowsus loncian/legins/siorts tywyll a chrys-t gwyn <i>Dark joggers/legging/shorts and white t-shirt</i>
Dosbarth Miss Law Derbyn / Blwyddyn 1 <i>Reception / Year 1</i>	Dydd Mawrth / Tuesday	Trowsus loncian/legins/siorts tywyll a chrys-t gwyn <i>Dark joggers/legging/shorts and white t-shirt</i>
Dosbarth Mrs Chesby Blwyddyn 2/3 / Year 2/3	Dydd Mercher / Wednesday	Siorts/legins tywyll a chrys t gwyn / <i>Dark shorts/leggings and white t-shirt</i>
Dosbarth Mrs Rafferty Blwyddyn 4/5 / Year 4/5	Dydd Iau / Thursday	Siorts/legins tywyll a chrys t gwyn / <i>Dark shorts/leggings and white t-shirt</i>

Dosbarth Mrs Davies Blwyddyn 5/6 / Year 5/6	Dydd Iau / Thursday	Siorts/legins tywyll a chrys t gwyn / <i>Dark shorts/leggings and white t-shirt</i>
---	---------------------	--

Meddyginiaeth / Medication

A wnewch chi beidio ag anfon meddyginiaeth i'r ysgol gyda'ch plentyn ar unrhyw gyfrif. Os bydd angen meddyginiaeth ar eich plentyn os gwelwch yn dda gofynnwch i'ch meddyg am bresgripsiwn sy'n caniatáu iddo/i'w chymryd y tu allan i oriau ysgol. Os nad yw hyn yn bosibl, yna rhaid i chwi fel rhiant ddod â'r feddyginiaeth i mewn i'r ysgol eich hunan a llenwi'r ffurflen gweinyddu moddion priodol sydd ar gael gan y Pennaeth. Os yw'ch plentyn yn dioddef o Fygfa a bod eisiau defnyddio pwmp, a wnewch chi ofyn am ffurflen meddyginiaeth i'w llenwi a'i dychwelyd i'r ysgol. **Rhaid nodi enw'ch plentyn yn eglur ar y pwmp.**

*Please do not send medication into school with your child on any account. If your child needs medication, please ask your doctor for a prescription which allows him/her to take it outside school hours. If this is not possible, then you as a parent must bring the medicine personally into school and complete the relevant medicine administration form which is available from the Head teacher. If your child suffers from asthma and needs to use a pump, please contact the school for a medicine administration form which you complete and return to the school. **The pump must be clearly marked with your child's name.***

Newid rwtin / Change of routine

A fydddech mor garedig â rhoi gwybod drwy lythyr os bydd newid yn rwtin eich plentyn (e.e. person gwahanol yn ei gasglu ar ôl ysgol).

Please inform the school by letter if there is a change in your child's routine (e.g. a different person collecting them from school)

Gwelliant Ysgol / School improvement

Os oes genych unrhyw awgrymiadau ynghylch gwella'r ysgol, neu helpu'r ysgol mewn unrhyw ffordd peidiwch â phetruso galw i'n gweld os gwelwch yn dda.

If you have any ideas about school improvement or can help out in school in any way, please do not hesitate to call in and see us. Thank you for your continued support.

Dillad / Clothing

Carwn eich atgoffa am bwysigrwydd labeli dillad eich plant a'u hatgoffa fod yna gyfrifoldeb arnyn nhw i ofalu am eu dillad.

I would like to remind you of the importance of labelling all clothing and remind the children that they have a responsibility to look after their possessions.

Arian afal / Fruit money

Gofynnwn yn garedig am gyfraniad o £1 yr wythnos ar gyfer y plant cyfnod sylfaen ar gyfer ffrwythau amser chwarae os gwelwch yn dda. Gall y plant ddod â ffrwythau eu hunain hefyd.

We kindly ask for a contribution of £1 a week for the foundation phase children please. They will receive fruit each morning. The pupils could also bring their own fruit.

Clybiau allgyrsiol / After school clubs

Bydd y clybiau allgyrsiol yn dechrau'r wythnos y 22ain o Fedi. Bydd y clwb pêl-droed yn dechrau'r wythnos 8fed o Fedi.

The after-school clubs will begin the week commencing the 22nd of September. The football after school club will begin the week commencing the 8th of September.

Clwb Brecwast / Breakfast Club

Bydd y clwb brecwast yn ail ddechrau ar ddydd Mercher Medi'r 3ydd. Bydd y drysau ar agor rhwng **8:05 a 8:15.**

Peidiwch gyrraedd cyn 8.05am os gwelwch yn dda, does neb i ofalu am, a goruchwylio'ch plant. Does dim mynediad i'r clwb ar ôl 8.15. Oherwydd asesiad risg ar gyfer Clybiau Brecwast gan Gyngor Bwrdeistref Sirol Nedd a Phorth Talbot, ac er diogelwch y plant, gofynnwn yn garedig i rieni beidio dod mewn i'r ysgol, h.y heibio'r gât gwaelod.

*Breakfast club will resume on wednesday the 3rd of September. Breakfast Club starts from **8:05am** with the doors closing to the children at **8:15am**. Please do not bring your children before 8.05am, there is no one on duty to supervise your children. There is no admission to the club after 8.15. Due to a risk assessment for Breakfast Clubs carried out by Neath Port Talbot County Borough Council, and for the safety of the children, parents are kindly asked not to come into schoolyard with the children, i.e. past the main gate, when they leave them for Breakfast Club.*

Manylion cyswllt / Contact details

Er mwyn sicrhau diogelwch a lles ein disgyblion, gofynnir i rieni sicrhau eu bod nhw'n hysbysu'r ysgol o unrhyw newidiadau i'w manylion personol, gan gynnwys rhifau ffôn, cyfeiriad cartref, trefniadau casglu plant / trafnidiaeth ayyb.

For the safety and wellbeing of our pupils, can all parents/guardians please ensure that the school is informed of any changes to your personal circumstances, such as changing telephone numbers, home address, collection/transport arrangements etc.

Swyddfa'r Ysgol/school office – (01639) 720530
Mrs C Evans Pennaeth/Head Teacher

swyddfa@yggcwmnedd.npt.school
EvansC543@hwbcymru.net

Gwefan ysgol / School website
Trydar/Twitter

ygg-cwmnedd-j2bloggy.com
[@yggcwmnedd](https://twitter.com/yggcwmnedd)

Byddwn fel ysgol yn dibynnu ar eich cefnogaeth a'ch cydweithrediad ar hyd y flwyddyn sydd o'n blaen. Fel ysgol anelwn at gadw aelodau'r gymuned yn iach a diogel; bwriadwn barhau i gynnal y safonau uchaf.

Edrychwn ymlaen i gydweithio'n agos gyda chi unwaith eto fel rhieni a gofalwyr.

As a school we will depend on your support and co-operation throughout the year ahead. As a school we aim to keep all members of the community healthy and safe; we intend to continue to maintain the highest possible standards in all that we do.

We look forward to working with you again as parents and carers.

Yn ddiffuant / Yours Sincerely

Christine Evans
Pennaeth / Headteacher